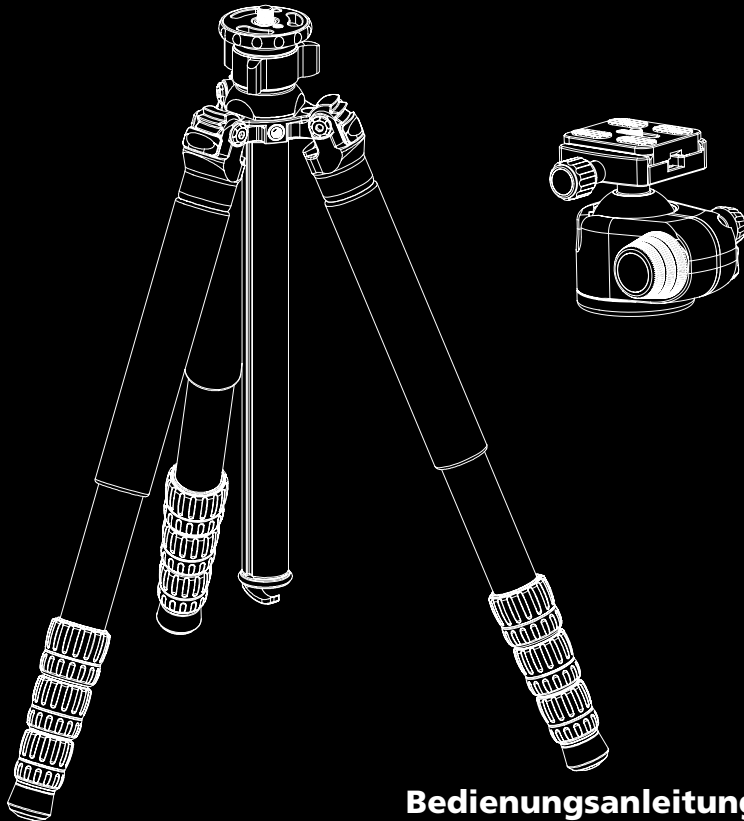


Rollei

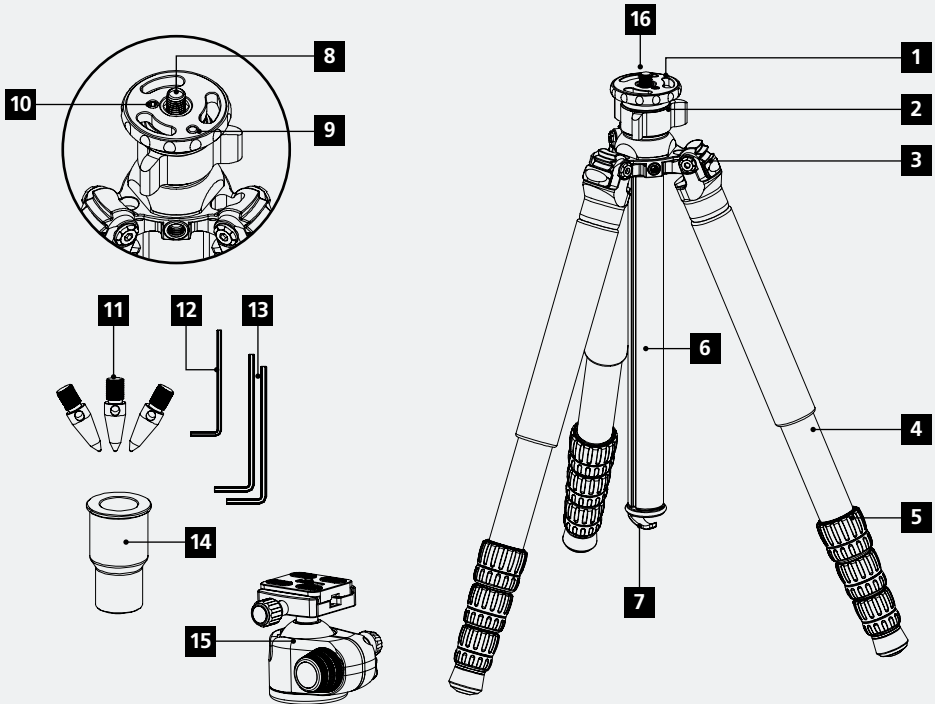
Rock Solid Beta / Gamma Mark III Carbon Tripod



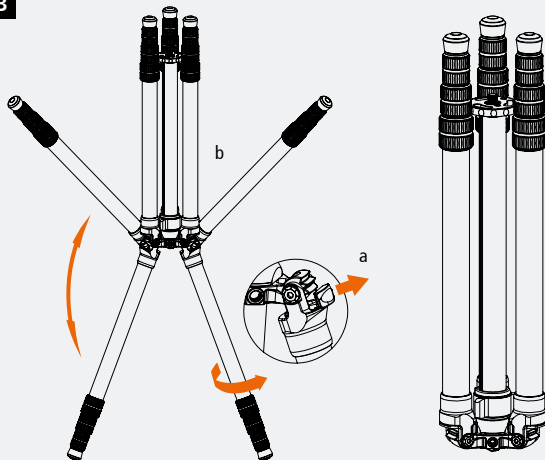
Bedienungsanleitung
User Guide for German | English |
French | Spanish | Italian | Dutch

www.rollei.de

A



B



Vor dem ersten Gebrauch

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Produkt nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, gehört diese Anleitung zum Produkt und muss mitgeliefert werden.

Bestandteile des Statives [A]

1. Montageplatte für Stativkopf
2. Feststellschraube für Mittelsäule
3. Verriegelung zur Stativbeinverstellung
4. Stativbein
5. Verriegelung Stativbein
6. Mittelsäule
7. Haken
8. 1/4"- und 3/8"-Stativschraube
9. Konterschraube A
10. Konterschraube B
11. Spikes
12. Inbusschlüssel 3 mm
13. Inbusschlüssel 4 mm (2x)
14. Kurze Mittelsäule
15. Kugelkopf
16. 1/4 und 3/8 Zoll Gewinde

Zusammenklappen des Stativs [B]

Ziehen Sie alle Teile der Beine ein und verriegeln Sie sie fest, ziehen Sie den Knopf für die Winkeleinstellung heraus, wie auf dem Foto gezeigt (a). Gleichzeitig klappen Sie alle Beine um, wie auf dem Foto gezeigt (b). In der kleinsten Größe ist es leicht zu tragen.

Technische Daten

Stativ	Rock Solid Beta MK III	Rock Solid Gamma MK III
Material	Carbon	Carbon
Min. Höhe	20,5 cm	18,5 cm
Max. Höhe	178,5 cm	162,5 cm
Max. Arbeitshöhe	147,5 cm	131 cm
Packmaß	63 cm	58,5 cm
Gewicht	2,4 kg	1,83 kg
Max. Traglast	24 kg	18 kg
Sektionen	4	4
Stativbeindurchmesser	2,1 / 2,46 / 2,8 / 3,2 cm	1,76 / 2,1 / 2,46 / 2,8 cm

Monopod		
Min. Höhe	80 cm	79 cm
Max. Höhe	178 cm	163 cm
Gewicht	590 g	470 g
Max. Traglast	22 kg	18 kg

Stativkopf		
Material	Aluminium	Aluminium
Höhe	8 cm	7,7 cm
Basis-Durchmesser	5,3 cm	4,6 cm
Gewicht	407 g	332 g
Max. Traglast	22 kg	18 kg
Anschluss	3/8" und 1/4"	3/8" und 1/4"

Schnellwechselplatte		
Maße	5 x 4,4 cm	4,4 x 4,4 cm
Gewicht	32 g	32 g

Verpackungsdetails		
Lieferumfang	1x Rock Solid Beta MK III, 1x Kugelkopf T5S MK III, 3x Spikes, 3x Inbusschlüssel (2x 4mm, 1x 3mm), 1x kurze Mittelsäule, 1x Handbuch	1x Rock Solid Gamma MK III, 1x Kugelkopf T3S MK III, 3x Spikes, 3x Inbusschlüssel (2x 4mm, 1x 3mm), 1x kurze Mittelsäule, 1x Handbuch

Änderungen von Design und technischen Daten bleiben vorbehalten und bedürfen keiner Ankündigung.

Before the First Use

Before using the product for the first time, read the operating instructions and the safety instructions carefully.

Keep the operating instructions together with the product for later use. If other people use this product, please make these instructions available to them. If you pass the product on to third parties, these instructions belong to the product and must be supplied with it.

Components of the tripod [A]

1. Mounting plate
2. Central column lock
3. Angle-adjusting button
4. Leg
5. Leg lock
6. Central column
7. Hook
8. 3/8" And 1/4" mounting screw
9. Counter screw A
10. Counter screw B
11. Spikes
12. Hex wrench 3 mm
13. Hex wrench 4 mm (2x)
14. Short central column
15. Pan head
16. 1/4" and 3/8" threads

Tripod folding [B]

Retract all sections of legs and lock tightly, pull out Angle Adjusting Button like the photo showed (a). At the same time, reverse all legs, like the photo showed (b). It could be in smallest size, easy to carry.

Technical data

Stativ	Rock Solid Beta MK III	Rock Solid Gamma MK III
Material	Carbon	Carbon
Min. height	20.5 cm	18.5 cm
Max. height	178.5 cm	162.5 cm
Max. working height	147.5 cm	131 cm
Pack size	63 cm	58.5 cm
Weight	2.4 kg	1.83 kg
Max. payload	24 kg	18 kg
Sections	4	4
Tripod leg diameter	2.1 / 2.46 / 2.8 / 3.2 cm	1.76 / 2.1 / 2.46 / 2.8 cm

Monopod		
Min. height	80 cm	79 cm
Max. height	178 cm	163 cm
Weight	590 cm	470 g
Max. load capacity	22 kg	18 kg

Tripod head		
Material	Aluminium	Aluminium
Height	8 cm	7.7 cm
Base diameter	5.3 cm	4.6 cm
Weight	407 g	332 g
Max. load capacity	22 kg	18 kg
Connection	3/8" and 1/4"	3/8" und 1/4"

Quick release plate		
Dimensions	5 x 4.4 cm	4.4 x 4.4 cm
Weight	32 g	32 g

Packaging details		
Box content	1x Rock Solid Beta MK III, 1x ball head T55 MK III, 3x spikes, 3x hex wrench (2x 4mm, 1x 3mm), 1x short centre column, 1x manual	1x Rock Solid Gamma MK III, 1x ball head T55 MK III, 3x spikes, 3x hex wrench (2x 4mm, 1x 3mm), 1x short centre column, 1x manual

Design and technical data are subject to change without notice.

■ Avant la première utilisation

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit pour la première fois.

Conservez le mode d'emploi avec le produit pour une utilisation ultérieure. Si d'autres personnes utilisent cet appareil, mettez ce mode d'emploi à leur disposition. Si vous transmettez le produit à un tiers, ce mode d'emploi appartient à le produit et doit être fourni avec celui-ci.

Composants du trépied [A]

1. Plaque de montage
2. Verrou de la colonne centrale
3. Bouton d'ajustement d'angle
4. Pied
5. Verrou du pied
6. Colonne centrale
7. Crochet
8. Vis de montage 3/8" et 1/4"
9. Contre vis A
10. Contre vis B
11. Pics
12. Clé allen 3 mm
13. Clé allen 4 mm (2x)
14. Colonne centrale courte
15. Rotule ball
16. Vis 1/4" et 3/8"

Trépied pliable [B]

Rétractez toutes les sections des jambes et verrouillez-les fermement, tirez sur le bouton de réglage de l'angle comme sur la photo (a). Dans le même temps, inversez toutes les jambes, comme sur la photo (b). Il peut être dans la plus petite taille, facile à transporter.

Données techniques

Trépied	Rock Solid Beta MK III	Rock Solid Gamma MK III
Matériau	Carbone	Carbone
Hauteur min.	20,5 cm	18,5 cm
Hauteur max.	178,5 cm	162,5 cm
Hauteur max. de travail	147,5 cm	131 cm
Taille de l'emballage	63 cm	58,5 cm
Poids	2,4 kg	1,83 kg
Max. charge utile	24 kg	18 kg
Sections	4	4
Diamètre de la jambe du trépied	2,1 / 2,46 / 2,8 / 3,2 cm	1,76 / 2,1 / 2,46 / 2,8 cm

Monopode		
Hauteur min.	80 cm	79 cm
Hauteur max.	178 cm	163 cm
Poids	590 g	470 g
Max. charge utile	22 kg	18 kg

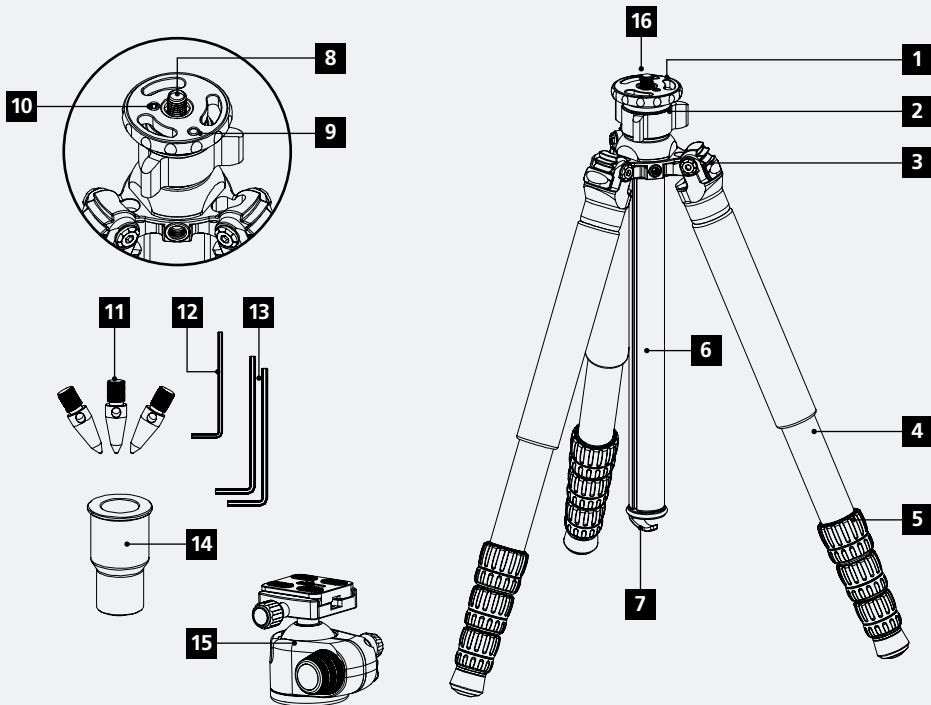
Tête de trépied		
Matériau	Aluminium	Aluminium
Hauteur	8 cm	7,7 cm
Diamètre de la base	5,3 cm	4,6 cm
Poids	407 g	332 g
Capacité de charge max.	22 kg	18 kg
Connexion	3/8" et 1/4"	3/8" et 1/4"

Plaque de fixation rapide		
Dimensions	5 x 4,4 cm	4,4 x 4,4 cm
Poids	32 g	32 g

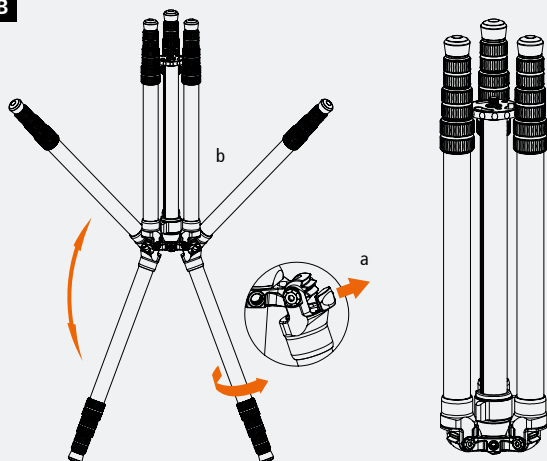
Détails de l'emballage		
Contenu de la boîte	1x Rock Solid Beta MK III, 1x tête à boule T55 MK III, 3x pointes, 3x clé allen (2x 4mm, 1x 3mm), 1x colonne centrale courte, 1x mode d'emploi	1x Rock Solid Gamma MK III, 1x tête à boule T35 MK III, 3x pointes, 3x allen (2x 4mm, 1x 3mm), 1x colonne centrale courte, 1x mode d'emploi

Le design et les données techniques peuvent être modifiés sans préavis.

A



B



Antes del primer uso

Lea atentamente el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad antes de utilizar el producto por primera vez.

Guarde el manual de instrucciones junto con el producto para su uso futuro. Si otras personas utilizan este aparato, ponga este manual a su disposición. Si cede el producto a un tercero, este manual pertenece al aparato y debe ser suministrado con él.

Piezas del trípode [A]

1. Placa de montaje
2. Bloqueo de la columna central
3. Botón de ángulo de ajuste
4. Pata
5. Bloqueo de la pata
6. Columna central
7. Gancho
8. Tornillo de fijación 3/8" y 1/4"
9. Tornillo del contador A
10. Tornillo del contador B
11. Clavos
12. Llave allen 3 mm
13. Llave allen de 4 mm (2x)
14. Columna central corta
15. Cabezal de trípode
16. Tornillos de 1/4" y 3/8"

Trípode plegable [B]

Retraiga todas las secciones de las patas y bloquéelas firmemente, saque el botón de ajuste del ángulo como se muestra en la foto (a). Al mismo tiempo, invierta todas las patas, como se muestra en la foto (b). Puede ser en tamaño más pequeño, fácil de llevar.

Datos técnicos

Trípode	Rock Solid Beta MK III	Rock Solid Gamma MK III
Material	Carbono	Carbono
Altura mínima	20,5 cm	18,5 cm
Altura máx.	178,5 cm	162,5 cm
Altura máx. de trabajo	147,5 cm	131 cm
Tamaño del paquete	63 cm	58,5 cm
Peso	2,4 kg	1,83 kg
Max. carga útil	24 kg	18 kg
Secciones	4	4
Diámetro de la pata del trípode	2,1 / 2,46 / 2,8 / 3,2 cm	1,76 / 2,1 / 2,46 / 2,8 cm

Monopíe

Altura mínima	80 cm	79 cm
Altura máx.	178 cm	163 cm
Peso	590 g	470 g
Max. carga útil	22 kg	18 kg

Cabeza de trípode

Material	Aluminio	Aluminio
Altura	8 cm	7,7 cm
Diámetro de la base	5,3 cm	4,6 cm
Peso	407 g	332 g
Capacidad de carga	22 kg	18 kg
Conexión	3/8" y 1/4"	3/8" y 1/4"

Placa de liberación rápida

Dimensiones	5 x 4,4 cm	4,4 x 4,4 cm
Peso	32 g	32 g

Detalles del embalaje

Contenido de la caja	1x Rock Solid Beta MK III, 1x cabeza de bola T5S MK III, 3x pinchos, 3x llave allen (2x 4mm, 1x 3mm), 1x columna central corta, 1x manual	1x Rock Solid Gamma MK III, 1x cabeza de bola T3S MK III, 3x pinchos, 3x llave allen (2x 4mm, 1x 3mm), 1x columna central corta, 1x manual
----------------------	---	--

El diseño y los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

■ Prima del primo utilizzo

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Conservare le istruzioni per l'uso insieme al prodotto per l'uso futuro. Se altre persone utilizzano questo apparecchio, mettere a loro disposizione questo manuale. Se si cede il prodotto a terzi, questo manuale appartiene al prodotto e deve essere fornito insieme ad esso.

Componenti del cavalletto [A]

1. Piastra di montaggio
2. Fermo colonna centrale
3. Pulsante per la regolazione dell'angolazione
4. Gamba
5. Blocco gamba
6. Colonna centrale
7. Gancio
8. Vite di montaggio da 3/8" e 1/4"
9. Vite di contrasto A
10. Vite di contrasto B
11. Spuntoni
12. Chiave allen 3 mm
13. Chiave allen 4 mm (2x)
14. Colonna centrale corta
15. Testa a sfera
16. Filettature da 1/4" e 1/8"

Treppiede pieghevole [B]

Ritragga tutte le sezioni delle gambe e chiuda strettamente, tiri fuori l'angolo che regola il bottone come la foto ha mostrato (a). Allo stesso tempo, invertire tutte le gambe, come la foto ha mostrato (b). Potrebbe essere nella dimensione più piccola, facile da trasportare.

Dati tecnici

Treppiede	Rock Solid Beta MK III	Rock Solid Gamma MK III
Materiale	Carbonio	Carbonio
Altezza minima	20,5 cm	18,5 cm
Altezza massima	178,5 cm	162,5 cm
Altezza massima di lavoro	147,5 cm	131 cm
Dimensione dell'imballaggio	63 cm	58,5 cm
Peso	2,4 kg	1,83 kg
Max, carico utile	24 kg	18 kg
Sezioni	4	4
Diametro delle gambe del treppiede	2,1 / 2,46 / 2,8 / 3,2 cm	1,76 / 2,1 / 2,46 / 2,8 cm

Monopiede		
Altezza minima	80 cm	79 cm
Altezza massima	178 cm	163 cm
Peso	590 cm	470 g
Max, carico utile	22 kg	18 kg

Testa del treppiede		
Materiale	Alluminio	Alluminio
Altezza	8 cm	7,7 cm
Diametro della base	5,3 cm	4,6 cm
Peso	407 g	332 g
Max, Capacità di carico	22 kg	18 kg
Collegamento	3/8" e 1/4"	3/8" e 1/4"

Piastra a sgancio rapido		
Dimensioni	5 x 4,4 cm	4,4 x 4,4 cm
Peso	32 g	32 g

Dettagli dell'imballaggio		
Contenuto della scatola	1x Rock Solid Beta MK III, 1x testa a sfera T5S MK III, 3x punte, 3x chiave allen (2x 4 mm, 1x 3 mm), 1x colonna centrale corta, 1x manuale	1x Rock Solid Gamma MK III, 1x testa a sfera T3S MK III, 3x punte, 3x chiave allen (2x 4 mm, 1x 3 mm), 1x colonna centrale corta, 1x manuale

Il design e i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso,

Voor het eerste gebruik

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt.

Bewaar de gebruiksaanwijzing samen met het product voor toekomstig gebruik. Als anderen dit apparaat gebruiken, stel dan deze gebruiksaanwijzing aan hen ter beschikking. Als u het product aan een derde doorgeeft, hoort deze gebruiksaanwijzing bij het product en moet deze erbij geleverd worden.

Componenten van het statief [A]

1. Montageplaat voor statiefkop
2. Borgschroef voor middelste kolom
3. Vergrendeling voor aanpassing van statiefpoot
4. Statiefpoot
5. Vergrendeling statiefpoot
6. Middelste kolom
7. Haak
8. 3/8" en 1/4" statiefschroef
9. Tellerschroef A
10. Tellerschroef B
11. Spikes
12. Inbussleutel 3 mm
13. Inbussleutel 4 mm (2x)
14. Korte middelste kolom
15. Balhoofd
16. 1/4" en 3/8" schroefdraad

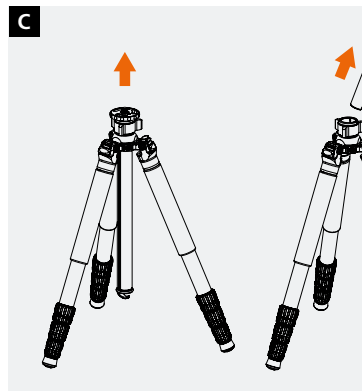
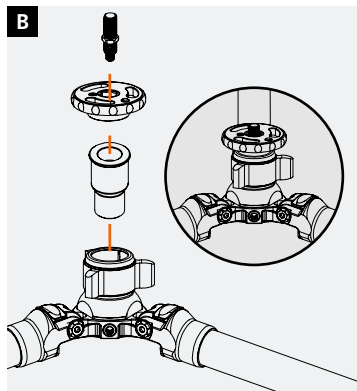
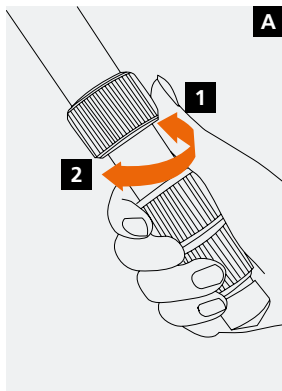
Statief opvouwbaar [B]

Trek alle delen van de poten in en vergrendel ze stevig, trek de hoekverstelknop uit zoals op de foto (a). Draai tegelijkertijd alle poten om, zoals te zien is op de foto (b). Het kan in het kleinste formaat, gemakkelijk mee te nemen.

Technische gegevens

Driepoot	Rock Solid Beta MK III	Rock Solid Gamma MK III
Materiaal	Carbon	Carbon
Min. hoogte	20,5 cm	18,5 cm
Max. hoogte	178,5 cm	162,5 cm
Max. werkhoogte	147,5 cm	131 cm
Verpakkingsgrootte	63 cm	58,5 cm
Gewicht	2,4 kg	1,83 kg
Max. laadvermogen	24 kg	18 kg
Secties	4	4
Diameter statiefpoot	2,1 / 2,46 / 2,8 / 3,2 cm	1,76 / 2,1 / 2,46 / 2,8 cm
Monopod		
Min. hoogte	80 cm	79 cm
Max. hoogte	178 cm	163 cm
Gewicht	590 g	470 g
Max. laadvermogen	22 kg	18 kg
Statiefkop		
Materiaal	Aluminium	Aluminium
Hoogte	8 cm	7,7 cm
Diameter voet	5,3 cm	4,6 cm
Gewicht	407 g	332 g
Max. laadvermogen	22 kg	18 kg
Aansluiting	3/8" en 1/4"	3/8" en 1/4"
Snelkoppelingsplaat		
Afmetingen	5 x 4,4 cm	4,4 x 4,4 cm
Gewicht	32 g	32 g
Details verpakking		
Inhoud doos	1x Rock Solid Beta MK III, 1x balhoofd T55 MK III, 3x spikes, 3x inbussleutel (2x 4 mm, 1x 3 mm), 1x korte middenzuil, 1x handleiding	1x Rock Solid Gamma MK III, 1x balhoofd T35 MK III, 3x spikes, 3x inbussleutel (2x 4 mm, 1x 3 mm), 1x korte middenzuil, 1x handleiding

Le design et les données techniques peuvent être modifiés sans préavis.



Bedienungsanleitung

A Schnellverschluss für Stativbeinverstellung

1. Drehen Sie die Verriegelung der Stativbeine (5) eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn, um die Stativbeine zu verlängern oder zu verkürzen. [1]
2. Ziehen Sie die Verriegelung der Stativbeine (5) gegen den Uhrzeigersinn fest, nachdem Sie die Länge der Stativbeine eingestellt haben. [2]

B Stativ mit kurzer Mittelsäule:

1. Drehen Sie den Haken (7) gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie diesen, lösen Sie die Feststellschraube für die Mittelsäule (2) und entfernen Sie die Mittelsäule (6).
2. Stecken Sie die kurze Mittelsäule (14) in die Aufnahme für die Mittelsäule und ziehen die Feststellschraube (2) fest.
3. Stellen Sie die Stativbeine auf die flache Position ein und schrauben Sie die Montageplatte für den Stativkopf (1) in die kurze Mittelsäule ein.

C Umgedrehte Mittelsäule für Makro-Aufnahmen

D Umbau von 3/8"- zur 1/4"-Stativschraube

1. Drehen Sie die Montageplatte vom Stativkopf (1) gegen den Uhrzeigersinn lose und nehmen die Stativschraube aus der Montageplatte.
2. Drehen Sie die Stativschraube (8) um und stecken diese wieder in die Montageplatte. Drehen Sie Montageplatte (1) wieder gegen den Uhrzeigersinn fest.

User Manual

A Quick locking/releasing legs system

1. To shorten or extend the tripod legs, turn the leg lock (5) clockwise within half a turn. [1]
2. Tighten the leg lock of the tripod legs by turning them counterclockwise after making the extension adjustments. (1) tighten (2) loosen. [2]

B tripod with short center column

1. Turn the hook (7) counterclockwise. Remove the hook, loosen the adjustment screw of the central column (2) and remove the central column (6).
2. Plug the short central column (14) into the central column hole and lock the central column lock (2).
3. Set legs to the upper max level mode and screw mounting plate (1) into short central column.

C Upside-down central column for macro angle shooting

D Converting the 3/8" screw to a 1/4" screw

1. Turn the mounting plate for the tripod head (1) counterclockwise and remove the tripod screw from the mounting plate.
2. Turn 3/8"-1/4" mounting screw (8) upside down and rotate mounting plate clockwise to fix the mounting plate (1).

Manuel d'utilisation

A Verrouillage rapide/système de déploiement des pieds

1. Tourner le verrou du pied (5) dans le sens horaire, en décrivant un demi-cercle afin de déployer ou de raccourcir le trépied. [1]
2. Tourner le verrou du pied (5) dans le sens antihoraire, après avoir déployé, raccourci ou plié les pieds. [2]

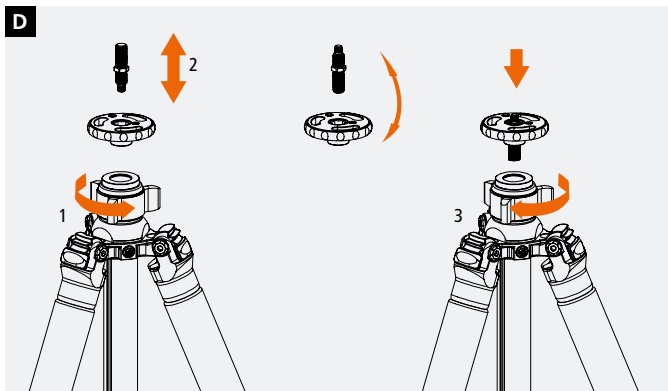
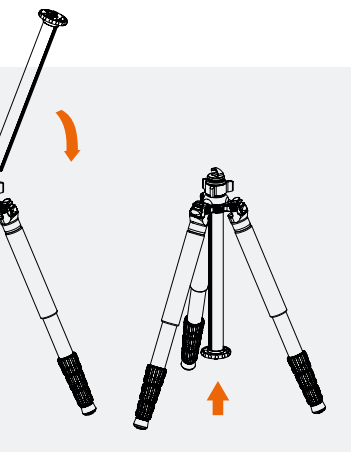
B Trépied avec colonne centrale courte

1. Tourner dans le sens horaire pour retirer le crochet (7) et libérer le verrou de la colonne centrale (2), retirer la colonne centrale (6)
2. Insérer la colonne centrale courte (14) dans le trou de la colonne centrale et bloquer le verrou de la colonne centrale (2).
3. Déployer les pieds à la hauteur maximale et visser la plaque de montage (1) dans la colonne centrale.

C Retourner la colonne centrale pour les prises de vue macro

D Transformation de la vis 3/8" en vis 1/4"

1. Mettez la plaque de montage de la tête de trépied (1) lâche le sens antihoraire et retirez la vis du trépied de la plaque de montage.
2. Retourner les vis de montage 3/8"-1/4" (8) et tourner la plaque de montage (1) dans le sens horaire pour la fixer.



🇪🇸 Instrucciones de uso

A Sistema rápido de bloqueo/desbloqueo de las patas

1. Quitar el bloqueo de las patas (5), en sentido de las agujas del reloj, dando menos de media vuelta para alargar o acortar las patas del trípode. [1]
2. Bloquear la pata con fuerza (5), en sentido contrario al de las agujas del reloj, para alargar, acortar o doblar las patas. [2]

B Trípode con columna central corta

1. Girar en sentido de las agujas del reloj para quitar el gancho (7) y desbloquear la columna central (2) y sacar la columna central (6).
2. Conectar la columna central corta (14) al agujero de la columna central y bloquear la columna central (2).
3. Ajustar las patas al nivel máximo superior y atornillar la placa de montaje (1) a la columna central corta.

C Columna central al revés para disparo macro angular

D Convertir el tornillo de 3/8" en un tornillo de 1/4"

1. Deslice la placa a presión de la cabeza del trípode (1) a la izquierda y retire el tornillo del trípode de la misma.
2. Girar el tornillo de montaje 3/8" - 1/4" (8) hacia abajo y girar la placa de montaje en sentido de las agujas del reloj para fijar la placa (1).

🇮🇹 Istruzioni di utilizzo

A Sistema di blocco/ri rilas cio rapido gambe

1. Rilasciare il fermo della gamba (5) ruotandolo in senso orario per mezzo giro per allungare o accorciare le gambe del cavalletto. [1]
2. Fissare saldamente il fermo della gamba (5) ruotandolo in senso antiorario dopo aver allungato, accorciato o piegato le gambe. [2]

B Colonna centrale allungato

1. Ruotare in senso orario per rimuovere il gancho (7) e rilasciare il fermo della colonna centrale (2), estrarre la colonna centrale (6).
2. Inserire la colonna centrale corta (14) nel foro della colonna centrale e fissare il fermo della colonna centrale (2).
3. Regolare le gambe al massimo livello di altezza e avvitare la piastra di montaggio (1) nella colonna centrale corta.

C Colonna centrale ribaltata per riprese con angolo macro

D Conversione della vite da 3/8" in una vite da 1/4"

1. Ruotare piastra di montaggio per la testa del treppiede (1) in senso antiorario e rimuovere la vite treppiede dalla piastra di montaggio.
2. Ribaltare la vite di montaggio (8) da 3/8" - 1/4" e ruotare la piastra di montaggio (1) in senso orario per fissarla.

🇳🇱 GEBRUIKSAANWIJZING

A Automatische sluiting voor aanpassing van statiefpoot

1. Draai de statiefpootvergrendeling (5) een halve slag met de klok mee om de statiefpooten uit te schuiven of in te trekken. [1]
2. Draai de vergrendeling van statiefpoot (5) tegen de klok in nadat u de lengte van de statiefpooten hebt afgesteld. [2]

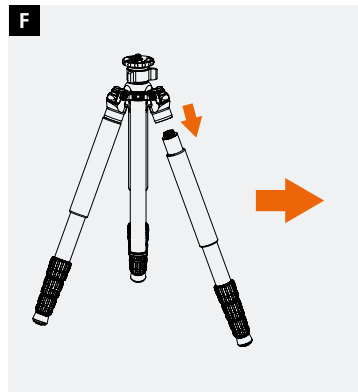
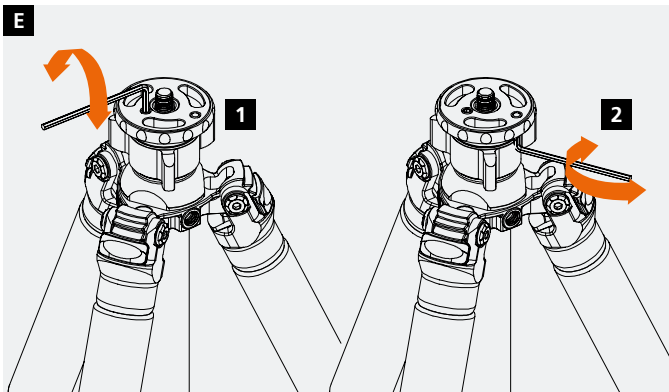
B Statief met korte middelste kolom:

1. Draai de haak (7) tegen de klok in. Verwijder deze, maak de borgschroef van de middelste kolom los (2) en verwijder de middelste kolom (6).
2. Steek de korte middelste kolom (14) in de middelste kolomhouder en draai de borgschroef (2) vast.
3. Plaats de statiefpooten in de zo vlak mogelijke positie en schroef de montageplaat voor de statiefpoot (1) in de korte middelste kolom.

C Omgedraaide middelste kolom voor macro-opnamen

D De 3/8" schroef omzetten naar een 1/4" schroef

1. Maak de montageplaat van de statiefpoot (1) los tegen de klok in en verwijder de statiefschroef uit de montageplaat.
2. Draai de statiefschroef (8) om en plaats deze terug in de montageplaat. Draai de montageplaat (1) opnieuw vast tegen de klok in.



Bedienungsanleitung

E Feststellschrauben A und B

- Ziehen Sie die Schraube A am Boden der Montageplatte (1) mit dem Inbusschlüssel (3 mm) (12) fest, um einen Kugelkopf zu montieren.
- Ziehen Sie die Schraube B auf der Oberseite der Montageplatte (1) mit dem Inbusschlüssel (3 mm) (12) fest, um die Montageplatte an der Mittelsäule zu befestigen. [1] Schraube B [2] Schraube A

F Monopod

- Drehen Sie das Stativbein im Uhrzeigersinn und ziehen es aus der Stativschulter.
- Entfernen Sie die Mittelsäule (6) und den Haken (7).
- Schrauben Sie die Mittelsäule auf das Stativbein.

G Umrüstung auf Spikes (11)

- Drehen Sie die GummifüÙe zum Lösen im Uhrzeigersinn. [1]
- Schrauben Sie die Spikes mit den Stativbeintellern mithilfe des Inbusschlüssels fest. [2]

Allgemeine Informationen:

- Temperaturbereich: -40 °C bis +100 °C.
- Das Stativ ist beständig gegen Salzwasser.
- Falls erforderlich, verwenden Sie ein weiches Handtuch mit einem sanften Reinigungsmittel, um das Verriegelungssysteme und die beweglichen Teile zu reinigen.
- Wenn erforderlich, verwenden Sie für die leichte Beweglichkeit bitte ein herkömmliches Schmiermittel oder Wachsöl.

User manual

E Screw A and screw B

- Tighten screw A at bottom of the mounting plate (1) with hex wrench (3 mm) (12) to fix the ball head.
- Tighten screw B on top of the mounting plate (1) with hex wrench (3 mm) (12) to fix the mounting plate on the center column. [1] screw B [2] screw A

F Monopod

- Turn tripod leg clockwise and take it off.
- Remove central column (6) and take away the hook (7).
- Screw central column to the single leg.

G Change rubber foot to spikes (11)

- Turn the rubber feet clockwise to loosen. [1]
- Screw the spikes to the tripod leg plates using the Allen key. [2]

Announcements

General information:

- Temperature range: -40 °C to +100 °C.
- The tripod can be use in sea water.
- If necessary, use the soft towel with moderate detergent to clean the locking system and the gliding parts.
- If necessary, please use regular lubricants or wax oil.

Manuel d'utilisation

E Vis A et vis B

- Serrez la vis A au bas de la plaque de montage (1) avec une clé Allen (3 mm) (12) pour fixer la tête sphérique.
- Serrez la vis B sur le dessus de la plaque de montage (1) avec une clé Allen (3 mm) (12) pour fixer la plaque de montage sur la colonne centrale. [1] vis B [2] vis A

F Monopode

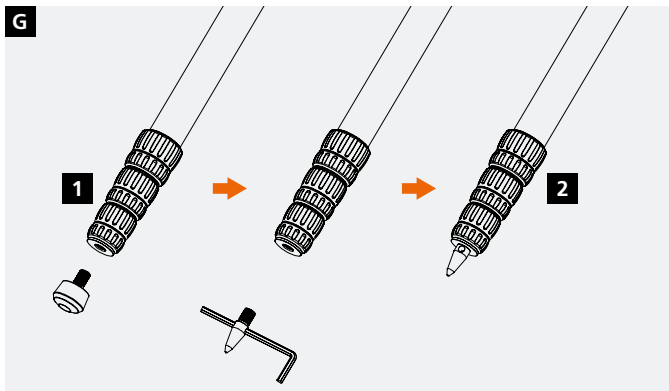
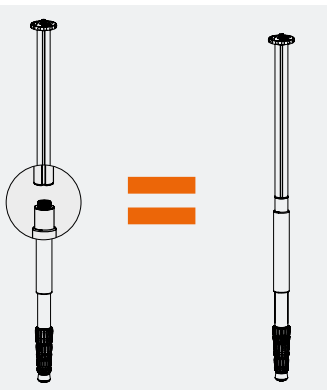
- Tourner le trépied dans le sens horaire et le retirer.
- Retirer la colonne centrale (6) et enlever le crochet (7).
- Visser la colonne centrale sur le monopode.

G Remplacer le pied en caoutchouc par des pics (11)

- Tournez les pieds en caoutchouc dans le sens des aiguilles d'une montre pour les desserrer. [1]
- Vissez les pointes aux plaques des jambes du trépied à l'aide de la clé Allen. [2]

Annances Informations d'ordre général

- Plage de température: -40 °C à +100 °C.
- Ce trépied s'utilise dans de l'eau de mer.
- Si nécessaire, utiliser la serviette molletonnée avec un détergent doux pour nettoyer le système de verrouillage et les parties coulissantes.
- Si nécessaire, utiliser des lubrifiants usuels ou de l'huile de cire.



Instrucciones de uso

E Tornillo A y tornillo B

1. Apriete el tornillo A en la parte inferior de la placa de montaje (1) con la llave Allen (3 mm) (12) para fijar la cabeza esférica.
2. Apriete el tornillo B en la parte superior de la placa de montaje (1) con la llave Allen (3 mm) (12) para fijar la placa de montaje en la columna central. **[1]** tornillo B **[2]** tornillo A

F Monopie

1. Girar la pata del trípode en sentido de las agujas del reloj y quitarla.
2. Retirar la columna central (6) y quitar el gancho (7).
3. Atornillar la columna central en la pata.

G Cambiar la pata de goma a clavos (11)

1. Gire los pies de goma en el sentido de las agujas del reloj para aflojarlos. **[1]**
2. Atornille las espigas a las placas de las patas del trípode con la llave Allen. **[2]**

Avisos

Información general

- Rango de temperatura: de -40°C a +100°C.
- Puede usar el trípode en agua salada.
- En caso necesario utilizar una toalla suave con un poco de detergente para limpiar el sistema de bloqueo y las piezas deslizantes.
- Si fuera necesario utilizar lubricantes regulares, aceite o cera.

Istruzioni di utilizzo

E Vite A e vite B

1. Stringere la vite A sul fondo della piastra di montaggio (1) con la chiave esagonale (3 mm) (12) per fissare la testa a sfera.
2. Serrare la vite B sulla parte superiore della piastra di montaggio (1) con la chiave esagonale (3 mm) (12) per fissare la piastra di montaggio sulla colonna centrale. **[1]** vite B **[2]** vite A

F Monopiede

1. Ruotare la gamba del cavalletto in senso orario e rimuoverla.
2. Rimuovere la colonna centrale (6) e togliere il gancio (7).
3. Avvitare la colonna centrale alla gamba singola.

G Cambiare il piede di gomma in punte (11)

1. Girare i piedini di gomma in senso orario per allentare. **[1]**
2. Avvitare le punte alle piastre delle gambe del treppiede usando la chiave a brugola. **[2]**

Comunicazioni Informazioni generali:

- Intervallo di temperature: da -40°C a +100°C.
- Il cavalletto può essere utilizzato in acqua marina.
- Se necessario, utilizzare un panno morbido con una moderata quantità di detergente per pulire il sistema di bloccaggio e le parti a scorrimento.
- Se necessario, utilizzare dei lubrificanti standard olio di cera.

GEBRUIKSAANWIJZING

E Vergrendelschroeven A en B

1. Draai schroef A aan de onderkant van de montageplaat (1) vast met een zes-kantsleutel (3 mm) (12) om de kogelkop vast te zetten.
2. Draai schroef B aan de bovenkant van de montageplaat (1) vast met de zes-kantsleutel (3 mm) (12) om de montageplaat op de middenzuil te bevestigen. **[1]** Schroef B **[2]** Schroef A

F Monopod

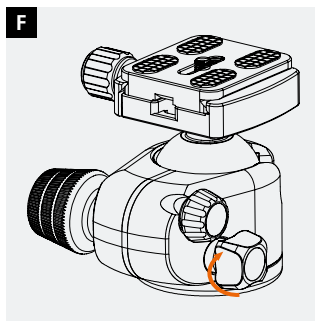
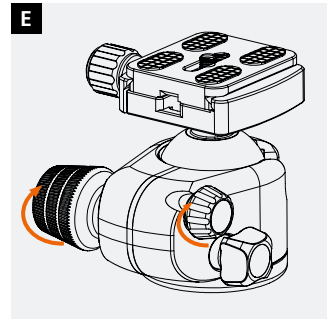
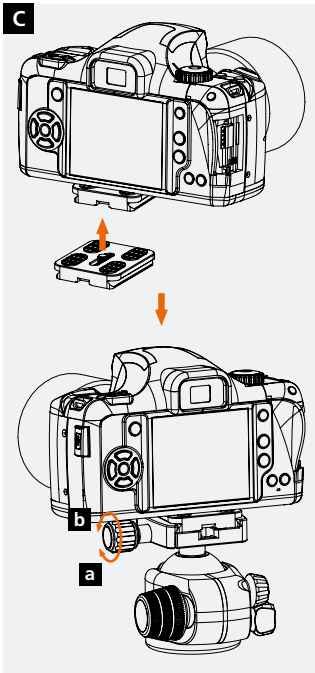
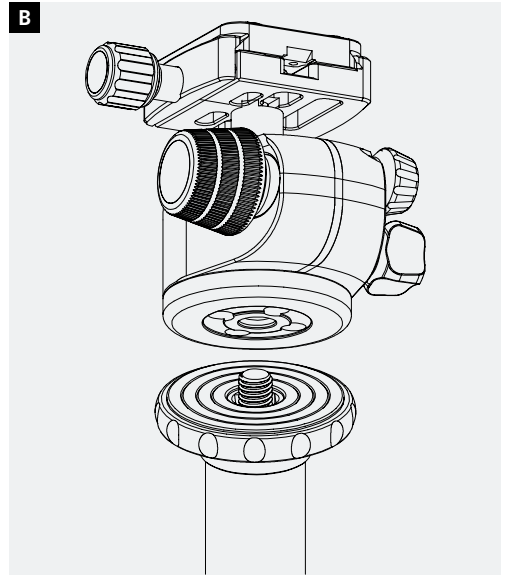
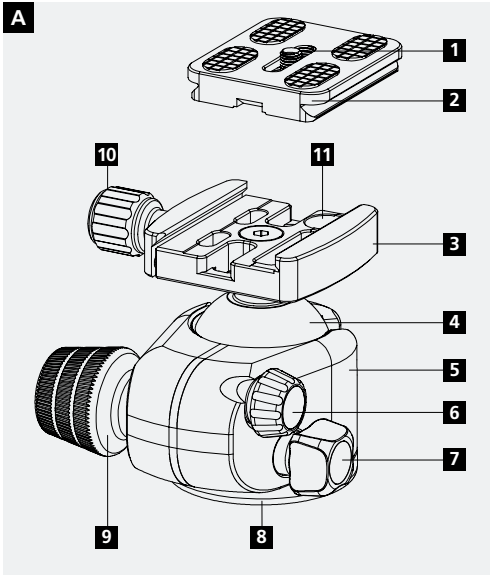
1. Draai de statiefpoot met de klok mee en trek deze uit de statiefschouder
2. Verwijder de middelste kolom (6) en de haak (7).
3. Schroef de middelste kolom los.

G Conversie naar spikes (11)

1. Draai de rubber voetjes met de klok mee om los te maken. **[1]**
2. Schroef de spikes aan de statiefpootplaten met behulp van de inbussleutel. **[2]**

Algemene informatie:

- Temperatuurbereik: -40 °C tot + 100 °C.
- Het statief is bestand tegen zout water.
- Gebruik indien nodig een zachte handdoek met een mild schoonmaakmiddel om de vergrendelingsystemen en bewegende delen te reinigen.
- Gebruik indien nodig een conventioneel smeermiddel of wasolie om het gemakkelijk te verplaatsen.



Bestandteile (A)

1. 1/4-Zoll-Schraube
2. Schnellwechselplatte
3. Basis der Schnellwechselplatte
4. Kugel
5. Gehäuse
6. Feineinstellung
7. Schwenkarretierung
8. Panorama-Achse
9. Hauptfixierung
10. Verriegelung der Schnellwechselplatte
11. Wasserwaage

Befestigung am Stativ (B)

1. Stellen Sie sicher, dass die Panorama-Achse über die Schwenkarretierung festgestellt ist.
2. Schrauben Sie den Kugelkopf auf das Stativ und nutzen Sie dafür das 3/8"-Gewinde an der Unterseite des Kopfes. Sollte Ihr Stativ über eine 1/4"-Schraube verfügen, nutzen Sie einen entsprechenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Anschließend kontern Sie den Kopf über die kleine Schraube an der Stativbasisplatte, sodass er sich nicht mehr versehentlich lösen kann.

Anbringen der Kamera (C)

1. Bringen Sie die Schnellwechselplatte an der Unterseite Ihrer Kamera an.
2. Öffnen Sie die Verriegelung der Schnellwechselplatte [a] indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Setzen Sie die Schnellwechselplatte ein, indem Sie erst die eine Seite in die Nut geben und dann die andere Seite herunter drücken.
4. Wenn die Schnellwechselplatte korrekt eingesetzt ist, schieben Sie die Verriegelung wieder [b].

Hauptfixierung (D)

1. Drehen sie die Hauptfixierung, nach Einstellung des gewünschten Winkels, im Uhrzeigersinn fest.

Feineinstellung (E)

1. Drehen Sie die Feineinstellung im Uhrzeigersinn fest. Der Kugelkopf ist fest aber lässt sich noch feinjustieren.
2. Um den Kugelkopf komplett zu fixieren, drehen Sie beide Schrauben fest.

Panorama-Achse (F)

1. Lösen Sie die Schwenkarretierung und drehen Sie den Kopf, gegen oder mit dem Uhrzeigersinn, an die gewünschte Position.
2. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Schwenkarretierung im Uhrzeigersinn fest drehen.

Ball Head Parts (A)

1. 1/4 inch screw
2. Quick Release Plate
3. Bubble Level
4. Ball
5. Body
6. Fine adjustment
7. Swivel lock
8. Panorama axis
9. Main fixation
10. Locking of the quick release plate
11. Spirit level

Mounting on a tripod (B)

1. Make sure that the panning base is locked by tightening the panning knob.
2. Screw the ball head onto the tripod and use the 3/8" screw thread on the bottom of the head. Please note if the tripod has a 1/4" screw you need to use an adapter (not included).
3. Afterwards, please use the small screw on the tripod plate to fix the ball head firmly so it cannot fall off accidentally.

Camera attachment (C)

1. Attach the quick release plate under your camera.
2. Open the clamp lock by turning anticlockwise.
3. Insert the quick release plate [a] by first putting one side into the groove and then press the other side down.
4. If the plate is correctly positioned then tighten the clamp lock again.

Main fixation (D)

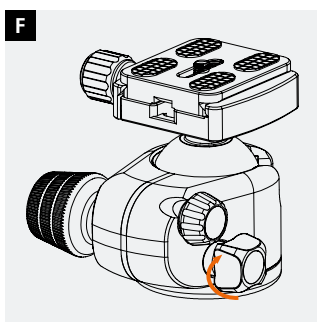
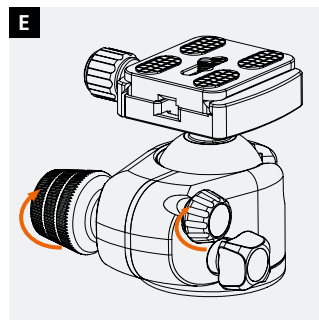
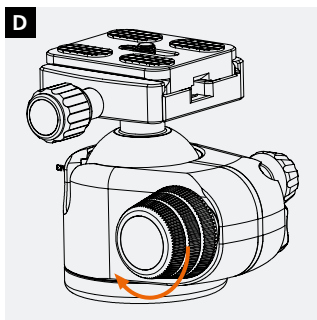
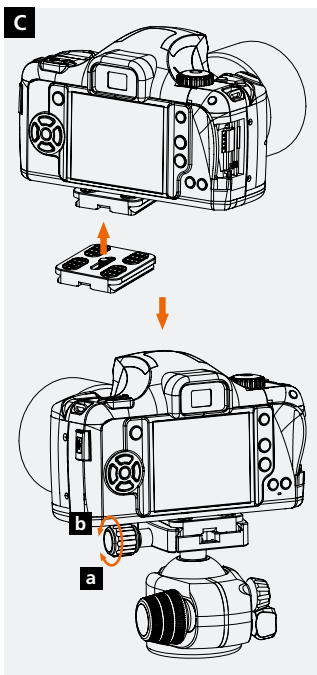
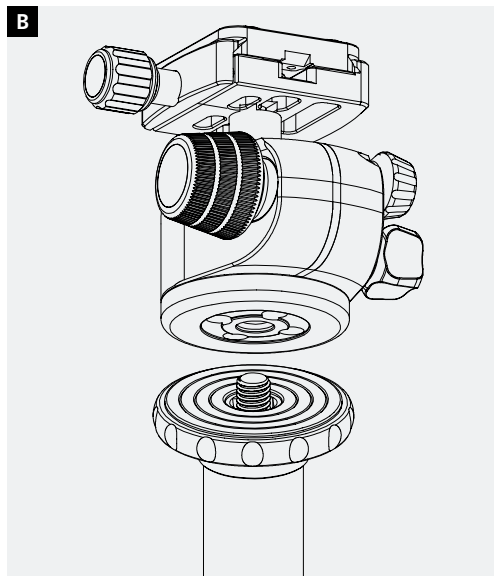
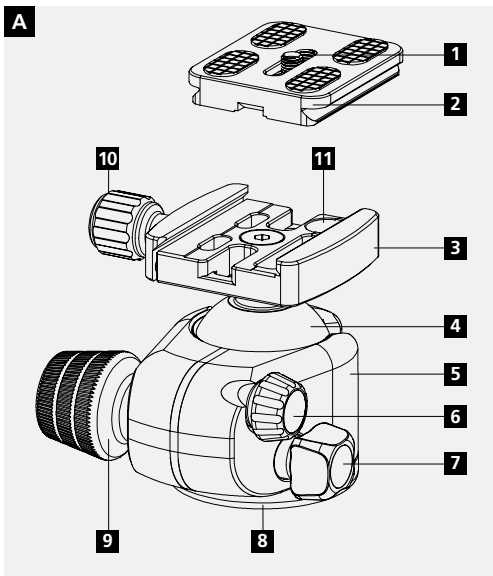
1. After setting the desired angle, tighten the main fixation clockwise.

Fine adjustment (E)

1. Turn the fine adjustment clockwise. The ball head is fixed but can still be fine-tuned.
2. To lock the ball head completely, tighten both screws.

Panorama axis (F)

1. Loosen the swivel lock and turn the head counterclockwise or clockwise to the desired position.
2. Fix the position by turning the swivel lock clockwise.



■ Pièces de la tête sphérique (A)

1. Vis de 1/4 de pouce
2. Plaque de fixation rapide
3. Niveau à bulle
4. Boule
5. Corps
6. Réglage fin
7. Blocage du pivotement
8. Axe panoramique
9. Fixation principale
10. Verrouillage de la plaque de fixation rapide
11. Niveau à bulle

Montage sur un trépied (B)

1. Assurez-vous que la base de panoramique est verrouillée en serrant le bouton de panoramique.
2. Vissez la tête sphérique sur le trépied en utilisant le filetage de 3/8" sur la partie inférieure de la tête. Veuillez noter que si le trépied a une vis de 1/4", vous devez utiliser un adaptateur (non inclus).
3. Ensuite, utilisez la petite vis sur la plaque du trépied pour fixer fermement la tête sphérique afin qu'elle ne tombe pas accidentellement.

Fixation de l'appareil photo (C)

1. Fixez la plaque à dégagement rapide sous votre appareil photo.
2. Ouvrez le verrou de la pince en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Insérez la plaque à dégagement rapide [a] en plaçant d'abord un côté dans la rainure, puis en appuyant sur l'autre côté.
4. Si la plaque est correctement positionnée, resserez le verrou de la pince.

Fixation principale (D)

1. Après avoir réglé l'angle souhaité, serrez la fixation principale dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage fin (E)

1. Tournez le réglage fin dans le sens des aiguilles d'une montre. La tête sphérique est fixée mais peut encore être réglée avec précision.
2. Pour verrouiller complètement la tête sphérique, serrez les deux vis.

Axe panoramique (F)

1. Desserrer le verrou pivotant et tourner la tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée.
2. Fixez la position en tournant le verrou pivotant dans le sens des aiguilles d'une montre.

■ Piezas de la cabeza de bola (A)

1. Tornillo de 1/4 de pulgada
2. Placa de liberación rápida
3. Nivel de burbuja
4. Bola
5. Cuerpo
6. Ajuste fino
7. Bloqueo de giro
8. Eje panorámico
9. Fijación principal
10. Bloqueo de la placa de liberación rápida
11. Nivel de burbuja

Montaje en un trípode (B)

1. Asegúrese de que la base de giro está bloqueada apretando el pomo de giro.
2. Atornille el cabezal de bola en el trípode y utilice la rosca de 3/8" de la parte inferior del cabezal. Por favor, tenga en cuenta que si el trípode tiene un tornillo de 1/4" deberá utilizar un adaptador (no incluido).
3. A continuación, utilice el pequeño tornillo de la placa del trípode para fijar el cabezal de bola con firmeza y evitar que se caiga accidentalmente.

Fijación de la cámara (C)

1. Coloque la placa de liberación rápida debajo de su cámara.
2. Abra el bloqueo de la abrazadera girando en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Inserte la placa de liberación rápida [a] poniendo primero un lado en la ranura y luego presionando el otro lado hacia abajo.
4. Si la placa está bien colocada, vuelva a apretar el cierre de la abrazadera.

Fijación principal (D)

1. Después de ajustar el ángulo deseado, apriete la fijación principal en el sentido de las agujas del reloj.

Ajuste fino (E)

1. Gire el ajuste fino en el sentido de las agujas del reloj. La cabeza esférica está fijada, pero aún puede ajustarse con precisión.
2. Para bloquear completamente la cabeza esférica, apriete ambos tornillos.

Eje panorámico (F)

1. Afloje el cierre giratorio y gire el cabezal en sentido contrario a las agujas del reloj o en la posición deseada.
2. Fije la posición girando el bloqueo giratorio en el sentido de las agujas del reloj.

■ ■ Parti della testa a sfera (A)

1. Vite da 1/4 di pollice
2. Piastra a sgancio rapido
3. Livella a bolla
4. Palla
5. Corpo
6. Regolazione fine
7. Blocco girevole
8. Asse panoramico
9. Fissaggio principale
10. Bloccaggio della piastra di sgancio rapido
11. Livella a bolla d'aria

Montaggio su un treppiede (B)

1. Assicurarsi che la base di panoramica sia bloccata stringendo la manopola di panoramica.
2. Avvitare la testa a sfera sul treppiede e utilizzare la filettatura da 3/8" sul fondo della testa. Si prega di notare che se il treppiede ha una vite da 1/4" è necessario utilizzare un adattatore (non incluso).
3. In seguito, si prega di utilizzare la piccola vite sulla piastra del treppiede per fissare saldamente la testa a sfera in modo che non possa cadere accidentalmente.

Attacco della macchina fotografica (C)

1. Fissare la piastra a sgancio rapido sotto la macchina fotografica.
2. Aprire il blocco del morsetto girando in senso antiorario.
3. Inserire la piastra a sgancio rapido [a] mettendo prima un lato nella scanalatura e poi premere l'altro lato verso il basso.
4. Se la piastra è posizionata correttamente, stringere di nuovo il blocco del morsetto.

Fissaggio principale (D)

1. Dopo aver impostato l'angolo desiderato, stringere il fissaggio principale in senso orario.

Regolazione fine (E)

1. Girare la regolazione fine in senso orario. La testa sferica è fissata ma può ancora essere regolata con precisione.
2. Per bloccare completamente la testa a sfera, stringere entrambe le viti.

Asse panoramico (F)

1. Allentare il blocco della rotazione e ruotare la testa in senso antiorario o orario fino alla posizione desiderata.
2. Fissare la posizione girando il blocco girevole in senso orario.

■ ■ Onderdelen kogelkop (A)

1. 1/4 inch schroef
2. Snelkoppelingsplaat
3. Bellenpeil
4. Bal
5. Lichaam
6. Fijninstelling
7. Draaivergrendeling
8. Panorama-as
9. Hoofdbevestiging
10. Vergrendeling van de snelkoppelingsplaat
11. Waterpas

Montage op een statief (aB)

1. Zorg ervoor dat de panningbasis vergrendeld is door de panningknop vast te draaien.
2. Schroef het balhoofd op het statief en gebruik de 3/8" schroefdraad aan de onderkant van het balhoofd. Let op: als het statief een 1/4" schroef heeft, moet u een adapter gebruiken (niet meegeleverd).
3. Gebruik daarna de kleine schroef op de statiefplaat om het balhoofd stevig vast te zetten zodat het er niet per ongeluk af kan vallen.

Bevestiging van de camera (C)

1. Bevestig de snelkoppelingsplaat onder uw camera.
2. Open de klemvergrendeling door deze tegen de klok in te draaien.
3. Plaats de snelkoppelingsplaat [a] door eerst de ene kant in de groef te steken en vervolgens de andere kant naar beneden te drukken.
4. Als de plaat correct is geplaatst, draait u de klemvergrendeling weer vast.

Hoofdbevestiging (D)

1. Nadat u de gewenste hoek hebt ingesteld, draait u de hoofdbevestiging met de wijzers van de klok mee vast.

Fijninstelling (E)

1. Draai de fijnafstelling met de klok mee. De kogelkop is gefixeerd, maar kan nog steeds fijn worden afgesteld.
2. Om de kogelkop volledig te vergrendelen, draait u beide schroeven vast.

Panorama-as (F)


1. Draai de draaivergrendeling los en draai de kop linksom of rechtsom in de gewenste stand.
2. Fixeer de positie door de zwenkvergrendeling rechtsom te draaien.

Rollei

Rollei GmbH & Co. KG
In de Tarpen 42
D-22848 Norderstedt

Service Hotline
+49 40 270750277

 /rollei.foto.de

 @rollei_de

Rollei **Rock Solid**
Beta Mark III
Item No.: 22967

Rollei **Rock Solid**
Gamma Mark III
Item No.: 22968



www.rollei.com